

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION EVEREST DESIGNER TORLYS

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher **Everest Designer TORLYS**, adapté à tous les endroits résidentiels*. Veuillez prendre le temps de lire ces instructions et préparer soigneusement l'installation.

***Le plancher Everest Designer TORLYS ne convient pas aux zones humides telles que les salles de bains complètes et les saunas.**

MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 5 % de matériel pour permettre le découpage. Vingt-quatre heures avant l'installation, placez les paquets fermés au milieu de la pièce en question, JAMAIS contre un mur ou dans un coin. Ne déballez pas la marchandise jusqu'à ce que vous soyez prêt à commencer l'installation. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

Veuillez prendre note : La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.

IMPORTANT

Puisque le bois est un produit naturel, il n'y a pas deux planches semblables... ceci ajoute à sa beauté. **Il peut y avoir certaines variations de couleurs et de nuances, ainsi que des nœuds, des nervures minérales.** Travaillez toujours avec plusieurs paquets en même temps et mélangez les planches pour une meilleure apparence visuelle.

À L'ATTENTION DES INSTALLATEURS – MISE EN GARDE : POUSSIÈRE DE BOIS

Le sciage, le ponçage et l'usinage des produits du bois peuvent produire de la poussière de bois. La poussière de bois en suspension dans l'air peut causer une irritation des voies respiratoires, de la peau et des yeux. La poussière de bois est considérée être un cancérigène nasal pour les humains selon le Centre International de Recherche sur le Cancer (CIRC).

Mesures préventives : Les outils électriques devraient être dotés d'un capteur de poussière. En présence de concentrations élevées de poussière, portez un masque protecteur approuvé. Évitez le contact de la poussière avec la peau et les yeux.

PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche. Réparez tous les défauts dans le sous-plancher. Vous pouvez dégager un espace supplémentaire d'expansion/contraction en coupant la cloison sèche.

VÉRIFIEZ QUE :

- Le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager le fini de votre plancher TORLYS.
- Les portes peuvent s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher.
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant.
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous.
- Pour l'aspect esthétique, nous suggérons que vous mesuriez la largeur de la pièce pour vous assurer que la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées soit approximativement la même et pas de moins de 5 cm (2 po). Coupez la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées, au besoin.

SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats (4,8 mm/3/16 po sur une longueur de 3 m/10 pi), secs (humidité de tout au plus 6 lb/24 heures/1000 pi² selon la norme ASTM F1869* ou HR ≤ 75 % selon la norme ASTM F2170 sur du béton, ou de 12 % ou moins sur le contre-plaqué) et lisses. Vous pouvez installer les planches sur un matériau de sous-plancher massif et stable qui respecte ces exigences. Il est essentiel que le vide sanitaire sous un sous-plancher de bois soit suffisamment ventilé. Retirez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Vous devez installer un coupe-vapeur de polyéthylène de 6 mils/0,15mm sur tout vide sanitaire.

*Note : Lors de l'emploi de la méthode F1869, la surface du béton doit être poreuse, les surfaces de béton appliquées à la truelle mécanique ou les surfaces de béton avec substances étrangères en surface, dont des résidus d'adhésif, de scellant, d'agent de cure, etc., doivent être nettoyées mécaniquement pour éliminer ces éléments avant l'essai.

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons dont on mélangera les planches pour assurer un bon motif de couleurs et de nuances. Si possible, étendez les planches parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température de 16-21 °C (60-70 °F) et une humidité relative de 40-60 %.

IMPORTANT Certaines espèces de bois sont sensibles à la lumière. Selon l'espèce, il est normal que la couleur devienne plus foncée ou moelleuse.

Le plancher sera plus solide et stable si vous l'installez de façon à ce que les joints soient décalés d'au moins 20 cm (8 po) dans chaque rangée. Des joints décalés et irréguliers entraînent moins de pertes et rehaussent l'apparence d'ensemble du plancher. Il ne faut pas créer une configuration d'escalier à travers la pièce. Des cales d'expansion d'au moins 12 mm (1/2 po) doivent être utilisées sur tous les murs et toutes les obstructions verticales pour assurer un espace d'expansion/contraction approprié. Les cales devraient être retirées une fois l'installation du plancher terminée. Cet espace d'expansion/contraction devrait être recouvert par une plinthe, un quart-de-rond et/ou une cloison sèche (si on a découpé un mur).

NOTE

Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau ou un maillet de caoutchouc. Employez toujours un **bloc de tapement TORLYS ou l'outil Bulldog TORLYS**** pour protéger le bord des planches. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement face contre le sol lorsque vous l'utilisez.

OUTILS

- Marteau (1 lb)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Cales de 10 mm (3/8 po)*
- Bloc de tapement*
- Pied-de-biche à bord relevé*
- Scie, couteau universel



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à découper ou une guillotine.

* Note: compris dans la trousse d'installation TORLYS

** FACULTATIF: pour faciliter l'installation et les réparations, utilisez l'outil Bulldog TORLYS.

MÉTHODE FLOTTANTE

Préparez le sous-plancher. Le plancher **Everest Designer TORLYS** intègre un endos de liège. Il ne nécessite donc aucune autre sous-couche. Lors de l'installation du plancher

Everest Designer TORLYS, recouvrez d'abord le sous-plancher de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) en faisant chevaucher les bords de 30 cm (12 po), collez les joints à l'aide d'un ruban adhésif étanche à l'humidité et remontez le polyéthylène de 10 cm (4 po) sur chaque mur. La pose de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) directement sous le plancher est recommandée pour toutes les installations, car advenant qu'une réparation s'impose, le polyéthylène facilitera le démontage du plancher. La pose d'un pare-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) est obligatoire pour toutes les installations sur des sous-planchers de ciment.

N'UTILISEZ PAS DE COLLE

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale du revêtement de sol **Everest Designer TORLYS** et pour prolonger la beauté du plancher pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes :

- **Installez des protecteurs sous** les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être sans ridules et faits d'un matériau doux, non salissant (p. ex. en feutre); les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds (p. ex. les sofas), on recommande d'utiliser des patins-coupelles. On recommande aussi des coussinets de chaises pour les planchers à surface dure.
- **NE TRAÎNEZ PAS LES MEUBLES** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Pour les égratignures légères, une trousse de retouche est disponible chez votre détaillant TORLYS. Pour les dommages nécessitant le remplacement d'une planche, l'outil Bulldog de TORLYS est disponible chez votre détaillant.
- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.** Utilisez la trousse d'entretien TORLYS avec une vadrouille sèche.
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.**

Installez des tapis ou carpettes protectrices, portant la mention qu'ils ne tachent pas, aux portes et dans les zones exposées à l'usure intense. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, **utilisez la Trousse d'entretien Natural Glow TORLYS**, disponible chez votre détaillant autorisé, et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.

IMPORTANT

Afin de maintenir la validité de votre garantie, employez les produits recommandés et suivez les directives d'entretien de TORLYS. Pour obtenir plus de détails sur les produits et les directives d'entretien, allez à www.torlys.com/fr.

Maintenez une humidité relative de 40-60 %.

Certaines régions en Amérique du Nord subissent des changements extrêmes de niveaux d'humidité qui peuvent affecter tous les planchers de matières naturelles. Pour conserver l'humidité au niveau de 40-60 %, un humidificateur ou un déshumidificateur peut être requis.

Des brèches peuvent se former dans les planchers naturels au fil des fluctuations saisonnières et par temps très sec (faible H.R.). Un bois trop sec peut se «fissurer» et créer des espacements entre les planches. Un bois trop humide gauchira ou se courbera.

Ne passez jamais une vadrouille mouillée sur votre plancher. Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre plancher Ecerest Designer TORLYS.

INSTRUCTIONS

1) GÉNÉRALITÉS

Le système révolutionnaire Uniclic & Unifit-X^{MD} sert à installer les planchers flottants sans colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures pour «verrouiller» les planches ensemble. **Everest Designer TORLYS** intègre le joint d'extrémité UNIFIT-X^{MD} permettant une installation par repli, par inclinaison ou par tapement. Le joint long est le joint Uniclic standard qui est compatible avec le joint Unifit-X^{MD}.

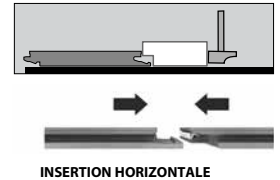


IMPORTANT

Utilisez un marteau et le bloc de tapement spécial TORLYS ou l'outil Bulldog TORLYS. N'utilisez aucun autre bloc de tapement qui risquerait d'endommager les planches.

Pour un bord court, vous pouvez mettre la planche en place en l'inclinant, pour la première rangée, par exemple. Vous pouvez aussi replier le joint pour le cliquer en place. Lorsque vous ne pouvez pas insérer le joint par inclinaison ou repli, vous pouvez l'engager à l'horizontale à l'aide d'un bloc de tapement ou de l'outil Bulldog. Si vous tapez, vous devez

travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble complètement. Pour un bord long, cliquez la planche en place en l'inclinant. Si vous ne pouvez pas cliquer à angle les planches ensemble (par exemple lors de la pose de la dernière rangée) vous devez les taper graduellement. Commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde, puis répétez le processus environ tous les 30 cm (12 po) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche s'enclenche avec l'autre. Utilisez un **piéd-de-biche à bord relevé ou l'outil Bulldog TORLYS** pour tirer les joints difficiles, là où le bloc de tapement et le marteau ne conviennent pas.



Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint d'un coup.

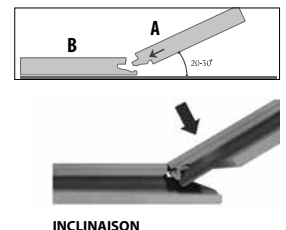
Pour des résultats optimaux, suivez les instructions d'installation et utilisez uniquement :

- A) LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS (cales, bloc de tapement et piéd-de-biche à bord relevé TORLYS)
- B) LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS (vadrouille sèche, Nettoyant Natural Glow (de ph neutre) TORLYS)
- C) L'OUTIL BULLDOG TORLYS
- D) UN POLYÉTHYLÈNE de 0,15 mm (6 mils) SOUS TOUS LES PLANCHERS

2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Le bois est le composant principal du plancher **Everest Designer TORLYS**. Comme l'humidité de la pièce peut varier, en raison des différences entre les saisons, le plancher doit pouvoir se dilater dans TOUTES les directions. **Un espace minimum d'expansion/contraction de 12 mm (1/2 po)** (ou d'au moins l'épaisseur du plancher) doit être sur tous les murs et toutes les obstructions verticales (p. ex., autour des conduits et le long des seuils).

Ces espaces seront couverts par une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher. Installez les planches de préférence dans la même direction que le plus long mur et parallèlement à la lumière (visuellement plus attrayant). Commencez à installer le plancher sur le coin du côté gauche de la pièce. Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



MOULURES DE TRANSITION

La longueur et la largeur de l'installation ne doivent pas dépasser 10 m (30 pi) sans la pose d'une moulure de transition (p. ex. une moulure en T). Des moulures de transition sont aussi requises dans les entrées de porte.

AGENCEZ LES MOULURES DE TRANSITION (P. EX., MOULURES DE RÉDUCTION)

Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les pièces de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse. Note : Si vous utilisez des nez de marche encastrés avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les instructions pour les nez de marche.

3) PREMIÈRES RANGÉES

Coupez à la scie la languette de la première planche sur le bord long et retirez l'insertion du bout court. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le côté long uniquement (**photo I**).

La première planche est orientée dans le coin gauche de la pièce. Un espace minimum de 12 mm (1/2 po) est prévu en utilisant des cales d'espacement. Les planches sont étendues avec le côté de la languette (**I**) faisant face au mur. La première rangée est étendue le long du mur. Notez qu'un espace d'expansion minimum de 12 mm (1/2 po) doit être prévu le long du mur. Cette distance doit également être prévue pour toutes les colonnes, tuyaux de chauffage, encadrement de porte, etc.

IMPORTANT

Inclinez le joint d'extrémité de la seconde la planche dans le joint d'extrémité de la planche déjà étendue. Cliquez les planches ensemble. Assurez-vous que les planches de la première rangée sont droites (**II**). Répétez cette étape jusqu'à ce que l'installation de la première rangée soit terminée.



REPLI

Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche commençant une autre rangée, le bord coupé est installé face au mur, avec la cale d'espacement en place. Relevez maintenant ce morceau à angle et cliquez-le dans la première planche de la première rangée. Les morceaux coupés devraient être d'au moins 20 cm (8 po) de longueur (**III**). Continuez la deuxième rangée avec un plein morceau en plaçant la languette du côté long dans la rainure du premier morceau de la rangée (**IV**). Déplacez le bord court jusqu'à ce qu'il soit fermement pressé contre la planche précédente avant de l'abaissez. Abaissez et cliquez la planche en place. La planche doit être verrouillée dans la première rangée et le joint d'extrémité logé fermement dans la planche précédente. Si le bord court n'est pas complètement inséré, utilisez le bloc de tapement et tapez de plus petits coups jusqu'à ce que les planches s'enclenchent complètement.

Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint d'un coup. Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce.

VEUILLEZ NOTER que le décalage entre les joints principaux devrait être d'au moins 20 cm (8 po) et de préférence 30 cm (12 po). Les dernières planches de chaque rangée sont coupées de sorte qu'un espace minimum de 12 mm (1/2 po) avec le mur soit prévu.

4) LA RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les planches de la rangée finale de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 12 mm (1/2 po) entre cette rangée et le mur. Installez ces planches en les tapant ensemble à l'aide du pied-de-biche à bord relevé ou de l'outil Bulldog. Repliez les bords courts ou tapez-les ensemble à l'aide du bloc de tapement TORLYS.

5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les planches de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 12 mm (1/2 po) après l'installation. Cet espace d'expansion/contraction peut être recouvert en dégageant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau pour assembler les planches. TORLYS a conçu un outil spécial pour ce genre d'installation : le Bulldog TORLYS.

6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est là l'un des grands avantages du système sans colle. Retirez toutes les cales d'expansion et installez les plinthes et(ou) les quarts-de-rond. Ne fixez jamais les plinthes au

plancher. Vous devez permettre au plancher de se dilater et de se contracter sous la plinthe. Si vous avez utilisé un coupe-vapeur, fixez la plinthe sur la membrane de plastique qui s'élève du plancher, à l'aide de clous de finition. Finissez le périmètre de tuyaux avec des rosaces ou appliquez du mastic de silicone ou un calfeutrage semblable.

Dans les endroits où aucune plinthe ni moulure ne peuvent être installées, et où il n'est pas possible de faire un découpage, remplissez l'espace d'expansion/contraction de mastic de silicone ou d'un calfeutrage semblable.

7) CHALEUR RADIANTE

Le plancher **Everest Designer TORLYS** est garanti pour une installation sur des sous-planchers chauffés. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document «Garantie et instructions d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant». Veuillez visiter notre site Web : www.torlys.com/fr pour obtenir de plus amples détails.

Siège social:

1900 Derry Road E., Mississauga (Ontario) Canada L5S 1Y6

www.torlys.com/fr